



# GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH

---

## IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

September 2, 2018  
22<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time

### Reparation

Reparation is very much like penance in that by prayer and good works, offered in a spirit of sacrifice, we seek a change of heart, especially by atoning for past sins.

The current crisis in our Church calls for a renewed commitment to reparation, first on the part of those who have done evil or are responsible for not adequately protecting the faithful, especially children, from evildoers.

As priests, we offer prayer and penance in reparation for our own sins and for the grave crimes committed by those with whom we share a sacred trust to protect God's people.

And all the faithful can participate in the work of reparation when we embrace prayer and fasting, and when we offer our good works as an offering, asking God to have mercy on us, and on the whole world.

I pledge my personal commitment to be a part of the reparation for evil done in the past, for the healing of victims, and with the hope that we may never again see crimes committed against our children in the future.

*For additional resources  
please visit [gs-cc.org](http://gs-cc.org)*



*Father Tom*  
**Rev. Thomas P. Ferguson**  
Pastor / Párroco  
[t.ferguson@gs-cc.org](mailto:t.ferguson@gs-cc.org)

*Para más recursos  
visite: [gs-cc.org](http://gs-cc.org)*

2 de Septiembre 2018  
22° Domingo del Tiempo Ordinario

### Reparación

La reparación es muy parecida a la penitencia en sentido de que mediante la oración y buenas obras, ofrecidas en espíritu de sacrificio, buscamos un cambio de corazón, especialmente la expiación de los pecados del pasado.

La crisis actual de nuestra Iglesia llama a un compromiso renovado en reparar, primero por parte de quienes han hecho el mal o son responsables de no proteger a los fieles, especialmente los niños.

Como sacerdotes, ofrecemos oraciones y penitencia en reparación a nuestros propios pecados y por los graves crímenes cometidos por aquellos con quienes compartimos una confianza sagrada de proteger al pueblo de Dios.

Todos los fieles pueden participar en la obra de reparación cuando adoptamos la oración, ayuno y buenas obras como una ofrenda, pidiendo la misericordia de Dios a nosotros y sobre el mundo entero.

Prometo mi compromiso personal en formar parte de la reparación por el mal hecho en el pasado, por la sanación de las víctimas, y la esperanza de que nunca más veamos crímenes cometidos a nuestros hijos.



#### INSIDE

Marriage Jubilee Mass with Bishop Burbidge page 3  
Parish Registration Update page 8  
Win \$10,000! IF Raffle Ticket Sales backcover  
*and much more!*

#### ÍNDICE

Misa del Jubileo Matrimonial con el Obispo pág. 3  
Actualización de Inscripción Parroquial pág. 8  
¡Gane \$10,000! Boletos de la Rifa contraportada  
*¡y mucho más!*

**Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento**

**22<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time**

“Be doers of the word and not hearers only...”

– James 1:22

**22<sup>o</sup> Domingo del Tiempo Ordinario**

“Pongan en práctica esa palabra y no se limiten a escucharla...”

– Santiago 1:22

It’s easy to understand the definition of stewardship. The hard part is living it! What do you do to live God’s word? Do you share your time in prayer with God? Do you use your talent to help those in need? Are you generous with your financial resources? If not, what are you waiting for?



Es fácil escuchar la definición de la corresponsabilidad. ¡Lo difícil es vivirla! ¿Qué haces tú para vivir la palabra de Dios? ¿Compartes tu tiempo en oración con Dios? ¿Utilizas tus talentos para ayudar a los necesitados? ¿Eres generoso con tus recursos financieros? Si no lo estás haciendo, ¿qué estás esperando?

**Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro**

**Year to Date / Información a la Fecha**

Offertory Contribution	Actual 8/12/2018	Budget / Presupuesto	Actual 8/13/2017	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$186,415	\$185,000	\$176,904	Año Fiscal al Día

**Offertory Renewal 2019**

In the next few days, you will receive a letter from Father Tom to prayerfully consider a pledge for your Offertory in 2019. Our Annual Offertory Commitment weekend will be September 29 and 30.

**Renovación del Ofertorio 2019**

En los próximos días, recibirá una carta de nuestro párroco, Padre Tom, para que en oración, considere hacer una promesa para el Ofertorio del año 2019. El fin de semana de Compromiso será el 29 y 30 de septiembre.

**eGiving with Faith Direct**

As you prepare for the end of summer and the start of another busy autumn, consider enrolling in **Faith Direct!** Enroll today at [gs-cc.org](http://gs-cc.org), or [faithdirect.net](http://faithdirect.net), church code **VA208**, or pick up a form in the office.



**“eGiving con Faith Direct”**

Al prepararse para el final del verano y el inicio de la temporada de otoño, considere inscribirse en **Faith Direct!** Inscribese en [gs-cc.org](http://gs-cc.org), [faithdirect.net](http://faithdirect.net), código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

**September Collections**

- 9/02 Catholic University of America (National)
- 9/16 Building and Maintenance (Parish)
- 9/23 Religious Education (Parish)

**Colectas de Septiembre**

- 9/02 Universidad Católica de Estados Unidos (Nac.)
- 9/16 Edificio y Mantenimiento (Parroquial)
- 9/23 Educación Religiosa (Parroquial)



**Janice Spollen** Director of Finance Ministry [j.spollen@gs-cc.org](mailto:j.spollen@gs-cc.org)  
 Directora de Finanzas  
**On the Web:** [gs-cc.org/stewardship](http://gs-cc.org/stewardship)  


---

**Sitio Web:** [gs-cc.org/corresponsabilidad](http://gs-cc.org/corresponsabilidad)

**First Friday Adoration  
Friday, September 7**

Join us on the First Friday of the month for Eucharistic Adoration after the 9am Mass. (Adoration and Mass in Spanish at 7pm and 7:30pm.) *All are welcome!*

**Current Lectors: Refresher Training**

Current lectors: select one of the following dates for required annual refresher training.

- Monday, September 10, 7:15 - 9:15pm
- Monday, September 17, 7:15 - 9:15pm
- Tuesday, October 9, 1 - 3pm
- Thursday, October 11, 1 - 3pm

**New Lectors: Training**

**Monday, October 1, Wednesday, October 3  
Saturday, October 6**

*Join our lector team!* Open your heart to God's Word and your voice to our parish.

- **When:** Lectors serve, on average, once every three weeks with scheduling accommodations as needed.
- **Training:** Training for New Lectors occurs only once a year. You must attend all three sessions.
- **Contact:** Mike Rimmington, michaelrimington@verizon.net or Jay Hyland, jjhyland@cox.net.

**September Music Rehearsal Schedule**

**Liturgical Choir / Women's Ensemble/Cantors / Instrumentalists:** Wednesdays at 7:30pm (Women's Ensemble, 7pm)

**Shepherd's Choir (grades 4-8):** Wednesday Mini-Camp, September 12, 5 - 6:15pm

**Teen Ensemble (grades 7-12):** Sunday, September 9 at 11am to sing for the noon Mass.

**Cornerstone (Contemporary, Praise & Worship Style):** Sundays 5pm (starting September 9), and Monday, September 17 at 7:30pm

**Celebrating a Silver or Golden Wedding Anniversary this Year?**

**Contact the parish office by Friday, September 14 Mass with Bishop Burbidge: Sunday, October 14, 2:30pm at Cathedral of St. Thomas More**

Were you married in **1968** or **1993**? Join Bishop Burbidge for the 2018 Marriage Jubilee Mass! Please register in the parish office. Details online: [arlingtondiocese.org/MJM](http://arlingtondiocese.org/MJM).

**Primer Viernes: 7 de septiembre  
Adoración al Santísimo: 7pm; Misa: 7:30pm**

Cada primer viernes del mes, la parroquia ofrece Adoración al Santísimo y Misa. ¡Ven al encuentro del Señor! (en inglés: Misa 9am, Adoración 9:30am) *¡Los esperamos!*

**Procesión Popular Anual para Celebrar el  
¡Cumpleaños de la Santísima Virgen!  
lunes, 17 de septiembre**

**Santo Rosario 6pm, Misa 6:30pm y Procesión, 7pm**

Todos están invitados a la Misa y procesión en honor a la Natividad de la Virgen María al frente de la iglesia. Este año, habrá una bendición especial para los niños por el inicio del nuevo año escolar y de la Catequesis. Tendremos un convivio al término de la Procesión. Información: **María Castro, 703-587-9789.**

**¿Celebrará su Aniversario de Bodas de Oro o Bodas de Plata éste Año?**

**Contacte a la oficina antes del viernes, 14 de septiembre  
Misa: domingo, 14 de octubre, 2:30pm.  
Catedral de St. Thomas More, Arlington**

¿Se casó en los años 1968 o 1993? Si es así, participe junto al Obispo Michael para la Misa del Jubileo Matrimonial del 2018. Inscríbese en la oficina parroquial con Brenda. Información en internet: [arlingtondiocese.org/MJM](http://arlingtondiocese.org/MJM).

**Intenciones para las Misas**

Para que su intención aparezca en la guía de cantos, debe llamar a la oficina **antes de las 4pm de los días martes**. De lo contrario, puede traerlas antes de Misa de 6:30 y 2pm. **Recuerde:** las intenciones se reciben hasta 10 minutos antes del inicio de la Misa.

**Horario de Misa Semanal**

- **Misa:** lunes 6:30pm
  - **Adoración y Misa Semanal:** jueves 7 - 8pm
- No te pierdas estas oportunidades que ofrece la parroquia para crecer en tu vida espiritual. ¡Te esperamos!

**Rezo del Santo Rosario Antes de Misa  
sábado, 6:05pm, Sala de Oración**

La Legión de María invita a toda la comunidad.



A. Shingler E. Bigley N. Caballero

**Anne Shingler Director of Liturgy & Music a.shingler@gs-cc.org**

**Directora de Liturgia y Música**

**Elmer Bigley Cornerstone Ensemble elmerbigley@gmail.com**

**On the web: gs-cc.org/liturgy-music**

**Nelson Caballero Min. de Música Hispana n.caballero@gs-cc.org**

### Registration for Grades K - 12

#### REGISTRATION 2018-19 UPDATE

- **Final Class Lists**, incorporating change requests and new registrations *that could be accommodated*, will be posted on Saturday, September 7.
- If your change cannot be accommodated and you need to withdraw your registration, please notify **Stacy Austin**, [re@gs-cc.org](mailto:re@gs-cc.org) for K-6 or **Rosie Driscoll**, [r.driscoll@gs-cc.org](mailto:r.driscoll@gs-cc.org) for Middle and High School, so that we may allot your space to another family. If you have already paid tuition, you will receive a full refund up to September 23 for the amount paid.
- **If you have not yet registered** please contact **Stacy** for K-6 classes and **Rosie** for Middle and High School classes to see if space is available.

Classes begin the week of Sunday, September 23!

### Inscripciones para Catequesis K - 12

#### NOTICIAS DE LA INSCRIPCIÓN 2018-19

- **Si ya está inscrito:** La Lista de Clases está publicada en el tablero del pasillo de ER.
- **Si NO está inscrito:** Todavía estamos recibiendo inscripciones para K-6 en español donde haya cupo.

**Atención: DEBEN inscribirse todos los años.** Inscriba a sus hijos en clases de educación religiosa todos los años (no solo para recibir su sacramento) y tráigalos a las actividades de los grupos juveniles. Así tendrán oportunidades de sentirse parte de una comunidad que los quiere y los valora; y ayudará para un desarrollo sano.

¡Clases de Formación en la Fe (K-6<sup>o</sup> grados y 7-12 grados) se inician el 23 de septiembre!

**Bendición para Niños y Jóvenes por el Inicio del Año Escolar y Catequético:** lunes, 17 de septiembre, en la Celebración del Cumpleaños de la Virgen. Info pág 3.

## Children and Families | Niños y Familias

### Parents Group

Join us for activities and outings!

Find us on Facebook at *Good Shepherd Parents Support Group* or contact: [gsparentsgroup@gmail.com](mailto:gsparentsgroup@gmail.com).

### Shepherd's Choir (grades 4 – 8)

**Welcome Back Mini-Camp!**

**Wednesday September 12, 5 – 6:15pm**

Please RSVP for this event to **Anne Shingler** [a.shingler@gs-cc.org](mailto:a.shingler@gs-cc.org). Sing for 10:30 am Mass on the 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Sundays of each month. Rehearsals are the Wednesday before the Sunday we are scheduled to sing.

### Share your Faith

Please contact **Stacy** to get more details about being a catechist, assistant, hall monitor or on-call substitute. We provide detailed lesson plans, materials, training, and support.

### Formación para Catequistas y Asistentes

**sábado, 15 de septiembre, 9am - 4pm**

En este día especial nos uniremos en comunidad para explorar cómo Dios nos llama a ser buen pastores a nuestro rebaño de niños y jóvenes.

**En la sesión de la mañana** tendremos un invitado especial: Bob McCarty, director de un estudio recién de CARA y St. Mary's Press sobre los testimonios de jóvenes que abandonaron la Iglesia (habrá traducción al español).

**En la sesión de la tarde** habrá una orientación sobre el nuevo año de catequesis en español.

Este día de formación es requisito para catequistas y asistentes; todos los voluntarios de Formación de Fe están invitados. Confirmar su asistencia con **Leah o Marie** antes del lunes, 10 de septiembre. ¡Los esperamos!

### Curso de Catequistas

**Guarde la Fecha: 24, 25 y 26 de septiembre, 7:15-9pm**

Curso de Formación con Padre Milton



S. Austin



M. Purdy

<b>Stacy Austin</b>	<b>Faith Formation - Grades K-6</b>	<b><a href="mailto:s.austin@gs-cc.org">s.austin@gs-cc.org</a></b>
<b>On the Web:</b>	<b><a href="http://gs-cc.org/faith-formation-elementary">gs-cc.org/faith-formation-elementary</a></b>	
<b>Marie Purdy</b>	<b>Formación de Fe (Gr K-6)</b>	<b><a href="mailto:m.purdy@gs-cc.org">m.purdy@gs-cc.org</a></b>
<b>Leah Tenorio</b>	<b>Directora de Min. Hispano</b>	<b><a href="mailto:l.tenorio@gs-cc.org">l.tenorio@gs-cc.org</a></b>
<b>Sitio Web:</b>	<b><a href="http://gs-cc.org/formación-de-fe">gs-cc.org/formación-de-fe</a></b>	

**Middle and High School  
Faith Formation Opening Mass**

**Saturday, September 29, 2:30pm**

We will begin the new year of Faith Formation with a bilingual Mass for all Middle and High School students and their families. We look forward to seeing you there!

**Confirmation 2018 - Important Dates**

- **September 4 - 7:** Requests to change Confirmation Mass time will be accepted by **Rosie** via email. *Note that requests will only be considered for extraordinary circumstances.*
- **Sunday, September 9:** Candidates attend *New Beginnings* in Creedon Hall, 7:45 - 9pm. This is our first required pre-Confirmation event for all candidates.

See the complete calendar of pre-Confirmation events on the MSHS webpage and MSHS Bulletin Board.

**Formación de Fe de Middle y High School:  
Misa de Bienvenida**

**sábado, 29 de septiembre, 2:30pm**

Iniciaremos el nuevo año de Formación de Fe con una Misa bilingüe para todos los estudiantes de Middle y High school y sus familias. ¡Los esperamos!

**Confirmación 2018 - Fechas Importantes**

- **4 - 7 septiembre :** Entregar solicitudes de cambio de hora de Misa de Confirmación a **Rosie** por correo electrónico o en la oficina parroquial. *Nota: solo se tendrán en cuenta circunstancias extraordinarias.*
- **domingo, 9 septiembre:** Los Candidatos asisten *Nuevos Comienzos* en el Hall parroquial, 7:45 - 9pm. Este es el primer evento obligatorio para los candidatos antes de la Confirmación.

Veán el calendario completo de eventos antes de la Confirmación en el sitio web y en el Tablero de MSHS.

**Fall Kick-Off!**

**Sunday, September 9, 3:30 - 6:30pm**

We're getting ready for another awesome year of Youth Ministry! Middle and High School students invited to kick-off the year with fun, games, dinner and fellowship! Bring a friend!

**High School Youth Group**

**Sundays, 4:30 - 6:30pm**

Shoot some pool, throw some frisbees, eat some pizza! Bring a friend or come meet new ones!

**Middle School Youth Group**

**Wednesdays, 6:15 - 7:15pm, beginning September 26**

Stop by the Youth Center before or after your Wednesday Faith Formation class to hang out with friends!

**Feed the Hungry  
at Christ House**

**Meal preparation:**

**Wednesday, September 5**

**Serve dinner on Thursday, September 6**

Donate, cook and/or serve food the first Thursday of each month. Please contact [youthministry@gs-cc.org](mailto:youthministry@gs-cc.org).

**¡Kick-Off del Otoño!**

**(inicio de temporada)**

**domingo, 9 de septiembre, 3:30 - 6:30pm**

Nos estamos preparando ¡para una nueva temporada del Ministerio de Jóvenes! Invitamos a estudiantes de middle y high school a una celebración con juegos, diversión y cena. ¡Ven con un amigo!

**Grupo de High School**

**domingos, 4:30 - 6:30pm**

Acompáñenos a jugar billar y frisbee, a comer pizza y compartir.. ¡Ven con un amigo o conoce a nuevos amigos!

**Grupo de Jóvenes de Middle School**

**inicia el miércoles, 26 de septiembre, 6:15-7:15pm**

Acércate al Centro de Jóvenes antes o después de tus clases de Confirmación ¡y pasar un rato con tus amigos!

**Dar de Comer al Hambriento**

**Preparamos la cena**

**miércoles, 5 de septiembre**

**y la servimos el jueves, 6 de septiembre**

Done o prepare la comida, y/o sirva la cena en Christ House. Info: [youthministry@gs-cc.org](mailto:youthministry@gs-cc.org).



R. Driscoll



M. DeAngel

**Rosie Driscoll**

**Middle & High School Faith Formation /  
Formación de Fe de Middle y High School**

**[r.driscoll@gs-cc.org](mailto:r.driscoll@gs-cc.org)**

**On the Web:**

**[gs-cc.org/faith-formation-teens/](http://gs-cc.org/faith-formation-teens/)**

**Sitio Web:**

**[gs-cc.org/formacion-de-fe](http://gs-cc.org/formacion-de-fe)**

**Miguel DeAngel**

**Youth Ministry / Ministerio de Jóvenes**

**[m.deangel@gs-cc.org](mailto:m.deangel@gs-cc.org)**

**On the Web:**

**[gs-cc.org/youth-ministry-teens](http://gs-cc.org/youth-ministry-teens)**

## Interested in Learning More about the Catholic Faith?

**Begins Wednesday, September 26**

If you or someone you know has considered the Catholic faith and wants to learn more, join us for the **Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)**.

These sessions are for

- anyone interested in the Catholic faith who is not already baptized, or baptized in another faith tradition.
- baptized Catholics who still need the Sacraments of Eucharist and/or Confirmation,
- and fully initiated Catholics who simply want to learn more about what the Church teaches and how we live it out in daily life.

Contact **Joan** to register and get more details.

## Fall Bible Study begins October 2

### *Fulfilled: Uncovering the Biblical Foundations of Catholicism*

**Choose either :Tuesday mornings, 9:45am or Tuesday evenings, 7:30pm**

Have you ever wondered why the Old Testament sounds so different from the New Testament?

In the Old Testament, God began building a plan and laying a foundation for the beautiful traditions of the Catholic Faith. That plan was fulfilled by Jesus in the New Testament.

This study focuses on the elements found in the outer sanctuary of the Tabernacle and how they connect to the liturgical calendar, the priesthood, purgatory, baptism, and more.

Mark your calendar to join us for this seven-week study. Contact **Joan** with questions.

*FREE eBooks, Movies, and More -*  
**www.FORMED.org; Parish Code: TWR8NG**



**Joan Sheppard**

**Director of Faith Formation**  
**Directora de Formación de Fe**

**j.sheppard@gs-cc.org**

**On the Web:**

**gs-cc.org/faith-formation-adults**

**Leah Tenorio**  
**Sitio Web:**

**Directora de Ministerio Hispano**  
**gs-cc.org/formación-de-fe**

**l.tenorio@gs-cc.org**

## Grupo de Madres

**miércoles, 5 de septiembre, 7:15pm**

¡Reunión abierta para todas las madres! Compartimos ideas sobre cómo mejorar nuestra relación con los hijos, transmitirles la fe, ¡y mucho más! Información: **Rosario Gutierrez 703-360-0313 o Ana Reyes 703-347-4413.**

## Extensión del Instituto de Formación Pastoral

**jueves 6 de septiembre al 15 de noviembre, 7 - 9pm**  
**Iglesia St. Bernardette, Springfield**

Introducción a la Biblia - Parte II. Sr. Jorge Linares. Costo: \$30 Individual - \$50 Matrimonios. Inscripción en Internet: **arlingtondiocese.org/spanishapostolate/**

Envíe su inscripción y cheque o money orden a: Catholic Diocese of Arlington, P.O. Box 1960, Merrifield, VA 22116

## *Instituto de Formación Pastoral ofrece:*

### **Clases de Formación para Adultos en el Centro Diocesano**

**Las clases inician 10 de sept al 29 de nov, de 7 - 9pm**

Costo: \$40 Individual - \$70 Matrimonios

- **Lunes:** Apologética, Estudio Inductivo sobre la Santa Misa - Lic. Andy Colón
- **Martes:** Introducción a la Biblia, parte II - Padre Alan Jesús Ventura
- **Miércoles:** La Nueva Evangelización para la Transmisión de la Fe Cristiana - Padre Luis Quiñonez
- **Jueves:** Conociendo y Viviendo el Llamado a la Oración - Padre Henry Sands

## **Ultreya de los Cursillos de Cristiandad**

**jueves, 13 de septiembre, 7 - 9:30pm**

Queridos hermanos cursillistas, estamos invitándolos a la Ultreya que se llevará a cabo el jueves, 13 de septiembre, comenzando con la hora santa y la misa semanal, después continuamos en el Hall. Invita el Grupo del Buen Pastor; ¡te esperamos! Para cualquier pregunta, Edmundo Berrios 703-371-2350. Cristo Cuenta Contigo, ¡DE COLORES!

## **Noches de Evangelización**

**sábados 15 y 29 de septiembre, 7:30pm**

Charlas para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. *¡Todos están invitados!*

**2018 Shepherd’s Gate Grant Recipients!**

Net proceeds from our International Festival fund the **Shepherd’s Gate Grant Program**. Funds from the 2017 Festival - totaling \$25,000 - were awarded to 10 organizations, serving our brothers and sisters in need. Learn about all recipients over the next few weeks.

**Sanctity of Life Ministries** offers free ultrasounds to women in Fairfax and Alexandria who are experiencing unplanned pregnancies and are at-risk for abortion. Funds from the Shepherd’s Gate Grant will be used to add 3 additional hours of ultrasound services per week. Clients at the two centers are also provided with continued care, prenatal education, parenting classes, a mentor, and the chance to earn “Baby Bucks” to spend on baby supplies.

**Catholic Social Teaching and Immigration Panel Discussion**

**Wednesday, September 12, 7:30 - 9pm**  
**St. Agnes Catholic Church, Arlington 22207**

All are invited for a panel discussion on Catholic Social Teaching and its implications for immigration and the world refugee crisis. Learn about key immigration issues the Virginia General Assembly may consider in January. RSVP at [saintagnes.org](http://saintagnes.org). Contact **Amber Roseboom, Dir of Development, Outreach and Communications**, [aroseboom@saintagnes.org](mailto:aroseboom@saintagnes.org), 703-525-1166.

**Listening Session on Immigration**

**Sunday, September 16, 3:15pm (after Spanish Mass)**

We know that immigration issues are causing problems for parish families. We invite affected families to share their stories as we look for solutions and ways to help our GS VOICE team. We invite ALL parishioners to come listen with an open heart and willing hands.

**Seeking Hope and Healing in the Midst of the Opioid Crisis**

Hosted by Bishop Michael F. Burbidge and Catholic Charities, Diocese of Arlington  
**Saturday, September 29, 10am - 3pm**  
**at Good Shepherd Catholic Church**

Open to all parishioners and community members. Keynote Speaker: Dr. Michael Horne, Director of Clinical Services, Catholic Charities. Includes small group presentations. Register at [events@arlingtondiocese.org](mailto:events@arlingtondiocese.org)

**Beneficiarios 2018 del Shepherd’s Gate**

La ganancia del Festival Internacional financia el Programa de Beca **Shepherd’s Gate**. Los fondos del Festival 2017 fueron de \$25,000 que han sido otorgados a 10 organizaciones que sirven a nuestros hermanos y hermanas. Conzca a los beneficiarios del 2018:

**Ministerios Santidad de Vida** ofrece ultrasonidos gratis a mujeres en Fairfax y Alexandria que experimentan embarazos no planificados y en riesgo de aborto. Los fondos del Shepherd’s Gate serán utilizados para 3 horas adicionales de ultrasonido por semana. Las mujeres también recibirán cuidado, educación prenatal, clases de paternidad, un mentor y la oportunidad de ganar “Baby Bucks” y usar para los artículos de bebé.

**Progreso Center for Literacy and Citizenship: Inicio de Clases a partir del 10 septiembre**

- Niveles 1, 2, 3 y 4
- Clases de día o noche, 2 veces por semana.
- Costo: \$70 (incluye los libros)

Información: **703-799-8830**

**Junta de Inmigración con VOICE domingo, 16 de septiembre, 3:15pm**

Un foro donde las familias pueden compartir sus experiencias y sentir ante la difícil situación migratoria actual. Queremos escucharlos, para poder entenderlos y ayudarlos. ¡Los esperamos!

**Taller de TPS y DACA lunes, 17 de septiembre, 5 - 8pm Aquí en nuestra parroquia**

Taller para personas que tienen TPS o DACA y determinar si son elegibles para ajustar su estatus y recibir la residencia. *Patrocinado por Hogar Immigrant Services.*

**Clases de Conversación de Inglés ¡gratis!**

**martes, 10:30am - 12:30pm, Iglesia El Buen Pastor:**  
 (NO ofrecemos cuidado de niños)  
**jueves 10:30am - 1pm y/o 7 - 9pm**  
**Biblioteca Sherwood Hall**

(Estas clases son patrocinadas por UCM Progreso Center)



S. Grunder



L. Tenorio

**Susan Grunder**

**Director of Social Ministry**  
**Directora de Ministerio Social**

**s.grunder@gs-cc.org**

**On the Web:**

**gs-cc.org/social-ministry**

**Leah Tenorio**  
**Sitio Web:**

**Directora de Ministerio Hispano**  
**gs-cc.org/noticias-y-eventos**

**l.tenorio@gs-cc.org**

**News from the Knights of Columbus**

- **Join the Knights of Columbus!** Practical Catholic Men can join the Knights. Please contact **SK Robert Reynolds, reynoldsrt@cox.net**. We are holding a First Degree Exemplification on September 5, so apply now!
- **Rosary for Our Nation:** Join us the first Saturday of the month at 11am (8592 Richmond Hwy).
- **Pancakes in September** Join us Sunday, September 16 in Creedon Hall after Mass for a delicious pancake breakfast.

**GS Single Seniors Fellowship (GSSSF):  
Lunch at Delia's Pizzeria & Grill**

**Tuesday, September 11, 11:30am  
6715 Backlick Road in Springfield**

All GSSSF Members are invited to lunch! RSVP to Bill Harris by September 9.

**Solving the Contium of Care Puzzle**

**Saturday, October 27, 9:30am - 1pm**

Save the date for this informative presentation, hosted by GSSSF, and open to all seniors and their loved ones!

**Join the Novena  
for the Legal Protection of Human Life  
Fridays through September 28**

The U.S. bishops urge participation in a nationwide Novena for the Legal Protection of Human Life. Participants receive weekly email or text reminders to pray and fast, along with little-known facts about Roe v. Wade to share. Sign up at [uscgb.org/pray](http://uscgb.org/pray)

**Novena por la Protección  
de la Vida Humana**

**los viernes hasta el 28 de septiembre**

Los obispos de Estados Unidos ugen la participación en ésta Novena (de nueve semanas). Los participantes recibirán un correo electrónico semanal o mensaje de texto para orar y ayunar. Inscríbese en: [uscgb.org/pray](http://uscgb.org/pray)

**¡Guarde la Fecha! Fin de Semana de  
Encuentro Matrimonial Mundial  
19, 20 y 21 de octubre**

¡Es una oportunidad que se regalan los esposos que desean un matrimonio mejor! Es un tiempo diseñado para generar esperanza en los esposos y fortalecer el amor de forma práctica, en un ambiente ideal que facilitará la comunicación. Información: **Jose y Silvia Membreño 240-620-6696 o 240-695-2790.**

**Clínica de Servicios Legales de  
Inmigración ¡Gratis!**

**sábados, 9am - 12pm Iglesia St. Anthony of Padua  
3305 Glen Carlyn Rd, Falls Church**

Clínica con abogados especializados en inmigración. Llamar al **703-820-7111** para más información.

**Legión de María**

**sábado, 4 - 5:30pm salón 5**

**y viernes, 6:30 - 8:30pm salón 3**

Invita a todas las personas a servir como lo hizo nuestra madre María, con mucho amor ante su Hijo. Información: **Flor Flores, 571-286-9089 o Fernando Cruz, 571-269-7459.** ¡Una gran familia te espera!

**PARISH REGISTRATION UPDATE**



**PARA EL REGISTRO PARROQUIAL**

Check your mail for a **lilac** letter from Father Tom. Please read the letter, complete the attached form, and return it to the parish office. We appreciate your help as we update our parish database (for the first time in 11 years!) If you have already returned your form, thank you!

*We hope to hear from all parishioners  
so we can better serve you!*

Revise su correo y encuentre una carta de color **lila** del Padre Tom. Le pedimos que lea la carta, complete el formulario y devuélvalo a la oficina parroquial. Agradecemos su ayuda con este proyecto de registro de datos (por primera vez después de 11 años!). Si ya completó su formulario, ¡muchas gracias!

*Le pedimos su apoyo en llenar el suyo y luego entregarlo  
¡para poder servirlo mejor!*

**Construction Ahead!**

**Tuesday, September 11, Wednesday, September 12  
and Monday, September 17**

Contractors are scheduled to repair/replace our curbs and sidewalks this month. Thank you for your patience and understanding while improvements are made.

**Mejoras en el Parqueo**

**martes 11, miércoles 12 y lunes, 17 de septiembre**

La semana que viene, habrá reparaciones de los cordones y también en las aceras de nuestro parqueo. Agradecemos su comprensión mientras se realizan los trabajos.



## Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	9/3	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
9:00 am		Timmons Family Intentions	Father Tom Ferguson
6:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Tue / mar	9/4		
9:00 am		June Conway ☩	Father Milton Acevedo
Wed / mié	9/5		
9:00 am		The Ray Best Family ☩	Father Tom Ferguson
Thu / jue	9/6		
9:00 am		Frances M. Bielawski ☩	Father Ramon Baez
7:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	9/7		
9:00 am		Mass of Thanksgiving	Father Tom Ferguson
7:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Ramon Baez
Sat / sáb	9/8		
9:00 am		Timothy Monan ☩	Father Ramon Baez
5:00 pm		Mary Kay Seymour ☩	Father Tom Ferguson
6:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	9/9		
7:30 am		Joanne Daly ☩	Father Tom Ferguson
9:00 am		Frank Colangelo ☩	Father Tom Ferguson
10:30 am		George Myers ☩	Father Ramon Baez
12:00 pm		Brendan Hall ☩	Father Mike Hann
2:00 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
6:30 pm		Good Shepherd Volunteers	Father Ramon Baez

To request a Mass Intention, call the office at 703-780-4055.  
Para solicitar una Petición de Misa, debe llamar 703-780-4055.

**Rosary** Mon - Sat 8:30am  
**Confession** Wed 6:00 - 7:00pm  
Sat 8:00 - 8:50am and Sat 4:00 - 4:45pm  
**Eucharistic Adoration**  
Wed 6:00pm; First Fri 9:30am

**Rosario** sáb 6:05pm (Sala de Oración)  
**Confesion** mié 6:00 - 7:00pm  
sáb 6:00 - 6:30pm y dom 1:10 - 2:00pm  
**Adoración Eucarística**  
jue 7:00pm; primer viernes 7:00pm



Rev. Ramon Baez  
Parochial Vicar / Vicario  
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo  
Parochial Vicar / Vicario  
m.acevedo@gs-cc.org



Diácono Julián Gutiérrez  
Deacon / Diácono  
j.gutierrez@gs-cc.org



Deacon Thomas White  
Deacon / Diácono  
t.white@gs-cc.org



Deacon Patrick Ouellette  
Deacon / Diácono  
p.ouellette@gs-cc.org



Deacon Mike O'Neil  
Deacon / Diácono  
m.o'neil@gs-cc.org



Claudia G. Fiebig  
Pastoral Assoc.  
/ Asoc. Pastoral  
c.fiebig@gs-cc.org



Brenda Caballero  
Parish Secretary /  
Secretaria Parroquial  
b.caballero@gs-cc.org



Sheila Keyes  
Admin Coordinator /  
Coord Admin  
s.keyes@gs-cc.org



Larry Dohm  
Facilities /  
Instalaciones  
l.dohm@gs-cc.org

Ministry Directors  
and other contacts  
are listed in Bulletin  
columns and on  
website, gs-cc.org

La información de  
contacto de los otros  
Ministerios se publica  
en las otras páginas  
del Boletín y gs-cc.org

## Prayers / Peticiones

Community Members Who Need Our Prayers /  
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones

**Edward L. Orlowsky**

Remember in your prayers those who have died, their family  
members and friends /

Por los familiares y amigos que han fallecido

**Edward Homer**

For those in harm's way, their family and friends /  
Por los familiares y amigos que están en peligro

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.

Para solicitar una Petición, debe llamar  
a la oficina, 703-780-4055.

**Baptisms** Congratulations! We are excited to help  
you welcome your child into the Church. Parents  
must register and attend a Baptism Preparation class.  
Contact the parish office at least 90 days in advance,

**Bautismos** ¡Felicitaciones! Nos complace dar la  
bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos  
deben asistir, registrarse con anticipación a la charla  
y llenar los formularios necesarios en la oficina.



## International Festival | Festival Internacional

### See you at the Festival!

Monday, September 3

#### Festival Day! 11am - 5pm

Food, music, games, bingo, raffle, entertainment & more!

*\*Bingo and Rose's Bakery located in Creedon Hall.*

Free admission. Food & some activities require ticket purchase.

**Tickets on sale after weekend Masses - avoid the lines on Labor Day!**

FREE Parking and shuttle at Mt Vernon High School.

No pets except service animals.



#### HOW YOU CAN HELP:

**It's not too late to volunteer!** Sign up after Mass for a one-hour shift! Many hands make light labor!

**Raffle tickets on sale after Mass this weekend and at the Festival!** Grand Prize \$10,000!

**Bake for Rose's Bakery** - drop off baked goods in the RE hallway Sat-Sun, Sept 1-2. Details at [gs-cc.org](http://gs-cc.org)

**Spread the word:** Invite friends, family, and neighbors!

**Net proceeds go to charity!**

### ¡Nos vemos en el Festival! lunes, 3 de septiembre



#### Día del Festival: 11am - 5pm

Comida, música, juegos, bingo, rifa, entretenimiento ¡& más!

*(\*Bingo y Panadería de Rose en el Creedon Hall.)*

¡Entrada gratis! *(\*comida y algunas actividades requieren boletos)*

**Boletos para los Kioscos de Comidas. A la venta después de Misas!**

Parqueo y bus en Mt. Vernon High School. Prohibido traer mascotas, excepto animales de servicio.

#### COMO PUEDE AYUDAR:

**¡Todavía hay tiempo!** Anótese después de Misa para un turno de una hora. ¡Gracias!

**Boletos de la Rifa a la venta este fin de semana y en el Festival.** Gran Premio de \$10,000!

**Hornee para la Panadería de Rose** - Traiga sus donaciones de postres horneados el sáb-dom 1-2. de septiembre. Información: [gs-cc.org](http://gs-cc.org)

**¡Haga correr la voz!** Invite a sus familiares, amigos y vecinos!

**¡La ganancia neta es destinada a obras de caridad!**